

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 41 (2014)
Heft: 4

Artikel: "¿Son helvéticos los suizos franceses?"
Autor: Kucera, Andrea
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

“¿Son helvéticos los suizos franceses?”

Tras el claro no a la iniciativa contra la inmigración masiva en la Suiza francesa, se puso en tela de juicio el patriotismo de los suizos franceses. Christoph Blocher, por ejemplo, figura central de la Unión Democrática del Centro (UDC), lo hizo públicamente. El Museo de Diseño de Prensa de Morges muestra ahora cómo perciben este acontecimiento los diseñadores de prensa y los caricaturistas. Por Andrea Kucera

El 9 de febrero de 2014 Suiza se situó en una difícil posición, hay quien dice incluso que se puso fuera de juego. El sí a la iniciativa contra la inmigración masiva es considerado un inciso en las relaciones entre Suiza y la UE, pero estos comicios afectan asimismo la cohesión de las diversas partes del país. A los suizos franceses, al oeste de Suiza, les ha vencido una mayoría de suizos alemanes (con un 52% de votos a favor) y de tesineses (con un 68% de votos a favor). En la Suiza francesa, cerca de un 58% rechazó la iniciativa. Por eso ahora vuelve a ser la comidilla el famoso fenómeno de la diferencia abismal de mentalidades o “abismo del rösti”. Que poco después de los comicios Christoph Blocher anunciara en una entrevista con el “Basler Zeitung” que los suizos franceses siempre se han sentido menos suizos y por eso votaron mayoritariamente en contra, fue como echar más sal a la llaga.

El “abismo del rösti” como halpibe

La “Maison du dessin de presse”, en Morges, analiza ahora la cuestión de “si los suizos franceses son, efectivamente, menos patriotas”, en una exposición centrada en las repercusiones de la aprobación de la iniciativa de la UDC. Esta lleva el provocativo título “Les Romands sont-ils suisses?” – “¿Son helvéticos los suizos franceses?”.

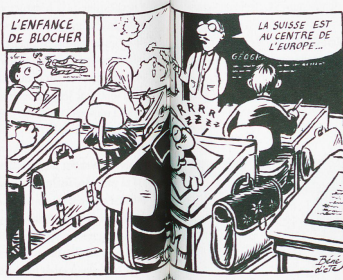
Las respuestas de los escasos 30 dibujantes suizos que aceptaron la invitación de este museo y presentaron trabajos sobre este tema, son de lo más variopintas. Muchos ilustradores no responden claramente a esta pregunta – más bien juegan con la planteada, haciendo una parodia. Así, por ejemplo Orlando – uno de los pocos dibujantes suizos alemanes que presentan obras suyas en esta exposición – muestra a Blocher como carnero que saca a patadas de la bandera suiza a las ovejas demasiado poco patriotas, es decir a los suizos franceses. Chappatte, muy probablemente el dibujante más conocido de la Suiza francesa, nos ofrece la imagen de un guardia fronterizo apostado entre la Suiza alemana y la francesa. Un cartel sobre la barrera que separa la Suiza francófona de la alemana reza “Vraie Suisse”.

El elemento divisorio es precisamente uno de los temas recurrentes de la exposición. Aparece en todas sus formas y variaciones: como río, como “abismo del rösti”, como cordillera, como cañón, incluso como zona sísmica y halpibe sobre la que Blocher se desplaza en su monopatín.

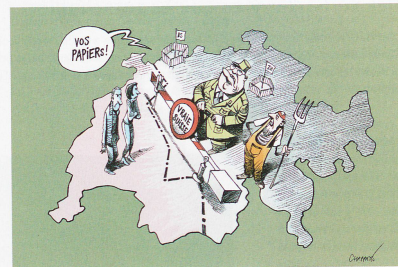
La exposición revela claramente que todos los ilustradores tienen una opinión negativa sobre la iniciativa y sus artifices. La exposición tiene además el mérito de ensalzar con una panorámica general el trabajo actual de los autores de un tipo de arte muy popular en la Suiza francesa. Además, muchos dibujos manifiestan las relaciones de poder entre las distintas partes del país. Queda por ver si son imaginarias o reales. Así, en los dibujos los suizos alemanes siempre les llevan una cabeza a los suizos franceses.

EXPOSICIÓN: LES ROMANDS SONT-ILS SUISSES? Hasta el 19 de agosto en la Maison du dessin de presse, en Morges. Abierto de miércoles a domingo, desde las 14.00 hasta las 18.00

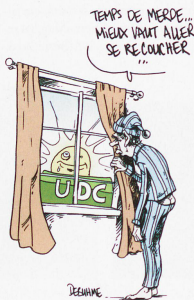
ANDREA KUCERA es redactora del “Neue Zürcher Zeitung”



La niñez de Christoph Blocher: cuando el profesor explica, en clase de historia, que Suiza está en el centro



Los suizos franceses tienen que presentar su documentación a los “auténticos suizos”, a la entrada de la frontera con la Suiza alemana



“Con esta mierda de tiempo emás vale volver a la cama”, dice el suizo francés cuando brilla el sol de la UDC



“Un extranjero” dice muy seguro de sí mismo el aduanero, “y además un intelectual”, dice Christoph Blocher, por lo que echan de Suiza a Erasmus

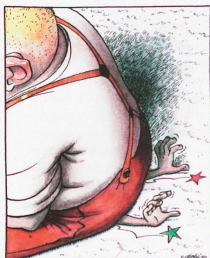
MORAL LES ROMANDS SONT PLUS DÉPRIMÉS QUE LES ALÉMANIQUES

...LES SUISSES ALLEMANDS ME DÉPRIMENT...



Los suizos franceses están más deprimidos que los suizos alemanes, concluye el psiquiatra. “Los suizos alemanes me deprimen”, le explica el paciente

UDC: des Welches à l'étroit

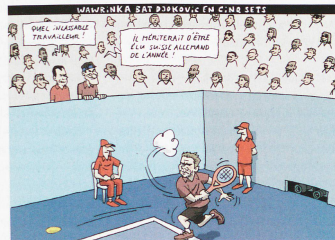


Los suizos franceses, sofocados a causa de la UDC



Le Grand Röstigraben de Bâle, symbole de notre unité nationale.

La gran Cortina del Rösti, símbolo de nuestra unidad nacional



Tenis con Wawrinka. “¿Qué luchador infatigable!” “Merrecería ser nombrado suizo alemán del año”